

Liszt  
 Ich scheide  
 (von Fallersleben, trans. Bernhoff)

Lento ma non troppo, con fervore  
 (Ziemlich langsam, innigst)

*p dolce*

The fragrant sweet herbs on moor and  
 Die duf - ti - gen Kräu - ter auf der

*pp* *smorz.* *sempre dolciss.*

hill, — The grass - es nod - ding by the rill, — The trees with blos - soms  
 Au' — der Halm im fri - schen Mor - gen - thau — die Bäum' im grü - nen

*accel.* *p mezza voce*

glow - ing, Each sad - ly sighs: "I'm go - - ing,  
 Klei - de, ein je - des ruft: ich schei - - de,

*accel.* *pp*

*p mezza voce* (lunga)

Fare - well, — I'm go - - ing?" The  
 leb' wohl, — ich schei - - de. Die

*accel.* *p* *perdendo* *pp*

*dolciss.*

ros - es, just o-p'ning to the light, The lil - ies like angels  
 Ro - sen in ih-rer fri-schen Pracht, die Li - lien in ih-rer

*dolciss.*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

clad in white, The vio - lets sweet-ly blow - ing, Each  
 En-gelstracht, die Blüm - chen auf der Hai - de, ein

*poco cresc.*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

*f* sad - - - ly sighs: "I'm go - ing! Fare - well, I'm  
*Je - - - des ruft: ich schei - del Leb' wohl, ich*

*f* *pp*

*Ad.* \*

*rit.* go - ing! Fare-well, I'm go - ing! *molto lento* Fare-well, I'm  
*schei - del Leb' wohl, ich schei - del Leb' wohl, ich*

*pp* *p* *smorz.* *ppp*

*Ad.* \* *Ad.* *p* \* *Ad.* \*

*Tempo I* go - ing!"  
*schei - del*

*8* *ppp* *pp* *rit.* *smorz.*

*Ad.* \*

Is life but one e - ter - nal re - frain — “We part, and shall we meet a - gain?” — Re -  
 Ist Al - les nur ein Kom - men und Ge - hen, ein Schei - den mehr, als Wie - der - sehn, — wir

*rit.*

*a tempo*

joi - cing, weep - ing? No know - ing! We must be ev - er go - -  
 freu'n uns, hof - fen und lei - den und müs - sen end - lich schei - -

*cresc.*

*p*

*pp*

ing! Fare - well, we're go - - ing! Yes,  
 den! lebt wohl, wir schei - - den! Und

*(lunga)*

*perdendo*

*pp*

Poco più moto (Etwas bewegter als zuerst)  
*marcato* (bestimmt betont)

we must part, such is our lot, — Then fare ye well, for -  
 muss es denn ge - schie - den sein — so le - bet wohl, ge -

*dolce*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

*cresc.*

get me not, Oh, stay — your tears a - flow - ing, Fare -  
den - ket mein, in Freu - den und in Lei - den, lebt

*ff* *cresc.*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

*f* *p*

well, — fare-well, I'm go-ing, Fare-well, I'm go-ing, fare-well, I'm  
wohl, — lebt wohl, ich schei-de, lebt wohl, ich schei-de, lebt wohl, ich

*ff* *p*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

ossia

*p*

*molto lento*

go - ing, fare - well! I'm go - ing!  
schei - de, lebt wohl, ich schei - del!

*pp* *smorz.* *pp* *perdendo* *ppp*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

ossia *pp*